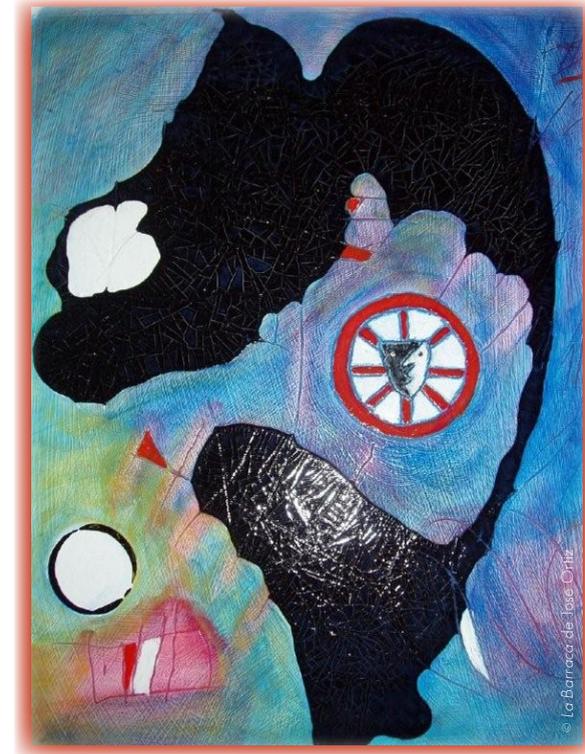


Le CRINI présente :

# COLLOQUE INTERNATIONAL

## Federico García Lorca : Histoires, Mémoires, Fictions d'une absence à résonances universelles (1936-2016)



Colloque international organisé par le CRINI - Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité - en collaboration avec la Bibliothèque universitaire Lettres, sciences humaines et sociales de l'Université de Nantes et la Ville de Nantes.

### ENTRÉE GRATUITE SUR INSCRIPTION

[www.crimi.univ-nantes.fr](http://www.crimi.univ-nantes.fr)  
[recherche.flce@univ-nantes.fr](mailto:recherche.flce@univ-nantes.fr)  
Tél. : +33 (0) 2 40 14 13 90

**24-26 NOVEMBRE 2016**

BU Lettres  
Faculté des Langues  
et Cultures étrangères (FLCE)

## INFORMATIONS PRATIQUES

### INSCRIPTION AU COLLOQUE :

Inscriptions en ligne sur le site du CRINI  
[www.crimi.univ-nantes.fr](http://www.crimi.univ-nantes.fr)

### RENSEIGNEMENTS :

Secrétariat Recherche CRINI  
[recherche.flce@univ-nantes.fr](mailto:recherche.flce@univ-nantes.fr)  
Tél. : +33 (0) 2 40 14 13 90

### SE RENDRE À LA FACULTÉ DES LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRES (FLCE) :

AMPHI. 410 (RDC)  
Chemin la Censive du Tertre  
BP 81227  
44312 NANTES Cedex 3  
Standard - Accueil : 02 40 14 12 99  
Retrouvez les plans d'accès à la FLCE en ligne sur les sites du CRINI et de la FLCE.

### SE RENDRE À LA BU LETTRES, SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES :

SALLE DE FORMATION (1<sup>er</sup> étage)  
chemin de la Censive du Tertre  
BP 32211  
44322 Nantes cedex 3  
Tél. 02 40 14 13 32

- En tramway : ligne 2 , arrêt «École Centrale Audencia»
- En voiture : Du périphérique ou de l'A11 , sortie « Porte de Gesvres » (en provenance de Paris) ou « Porte de la Chapelle » (en provenance de Bordeaux), au rond-point, direction « Université », après croisement de la ligne de tramway, au feu, à gauche.

**PARTENAIRES** : En collaboration avec la BU Lettres, sciences humaines et sociales et la Ville de Nantes

[www.crimi.univ-nantes.fr](http://www.crimi.univ-nantes.fr)



UNIVERSITÉ DE NANTES



UNIVERSITÉ DE NANTES  
FACULTÉ DES LANGUES  
ET CULTURES ÉTRANGÈRES



### \*HOMMAGE NANTAIS À FEDERICO GARCÍA LORCA (1936-2016)

Dans le cadre de la Commémoration, en 2016, des quatre-vingts ans du début de la Guerre civile espagnole et de l'assassinat de Federico García Lorca, le grand poète andalou fusillé à l'aube du 19 août 1936, près de Vznar (Grenade), une série de manifestations de caractère culturel et mémoriel ont été organisées à Nantes, en partenariat avec l'Université, par la Ville et La Mairie, autour du thème fédérateur : « Mémoire et Droits de l'Homme ».

Dans cette perspective, a été préparée « une Quinzaine Lorca », qui s'est déroulée durant la seconde partie du mois d'août et dont le premier moment fort eut lieu à l'Hôtel de Ville de Nantes, le soir du 18 août.

Un hommage officiel à Federico García Lorca y a été rendu dans la Salle Paul Bellamy par les élus, en présence de représentants de la Faculté des Langues et Cultures Étrangères, du laboratoire CRINI et de l'Université de Nantes.

Ont également eu lieu en août :

- Une exposition « Federico García Lorca ou la mélancolie créatrice » (du 17 au 28 août) à la Salle Ecuireuil avec des tableaux de José Ortiz Domingo, Professeur de Philologie Française à l'Université de Saragosse et peintre renommé en Espagne.
- Deux séries de rencontres poétiques à la Médiathèque Jacques Demy, avec lectures de textes de « Federico », suivies de leurs traductions françaises.
- Une exposition de livres « El Rinconcillo-Le Petit Recoin » à la Médiathèque, assortie d'affiches, des photos et autres documents en relation avec la vie et l'œuvre du poète, dramaturge et musicien grenadin.

Ce Colloque international de Novembre 2016 se situe donc dans la prolongation des diverses manifestations mémorielles et culturelles, en forme d'hommage, organisées autour de la personne du grand écrivain assassiné après le soulèvement militaire, un matin d'août 1936. Federico García Lorca qui avait dit : « Mais que tous sachent bien que je ne suis pas mort »...

Ce Colloque réunit des participants de divers horizons (Brésil, Espagne, France, Mexique). Entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 26 novembre 2016, l'exposition de José Ortiz reste visible à la BU Lettres de l'Université de Nantes.

Qu'un remerciement tout particulier soit adressé à la Mairie de Nantes pour avoir rendu possible des échanges entre le milieu universitaire et le public nantais, à l'occasion de rencontres dans la ville et sur le campus universitaire.

Jocelyne Aubé-Bourlignieux  
Professeur Émérite Du Département D'Études Hispaniques de l'Université de Nantes



Existe-t-il meilleure manière de présenter un artiste peintre que de laisser parler ses images et ses couleurs au regard du spectateur, plutôt que d'utiliser des mots pour tenter de les expliquer ?

La seule contemplation de l'œuvre, c'est-à-dire aussi de cette oeuvre-recherche si particulière qui nous est maintenant offerte par José Ortiz, semble venir le confirmer pleinement, tant elle se suffit à elle-même. Alors que l'on y découvre un univers mystérieux de contours et de nuances, où s'inscrivent pourtant des signes reconnaissables à l'œil nu qui font de chacun de ses tableaux une véritable image-poème permettant à celui qui observe, et voit soudain, de

jouir subtilement de l'instant privilégié d'une telle rencontre, tout en se laissant porter aussitôt vers quelque "mélancolique" rêverie intérieure. La palette des teintes ainsi que des formes partout choisies, puis reprises en variations chromatiques à la manière de la réapparition sonore d'un vers insistant au sein d'une strophe, ou d'un refrain musical, alliée aux mouvements intimement créateurs d'un langage plastique et culturel sans cesse renouvelé, proposent de la sorte au novice comme à l'expert un éventail de sensations riches, fortes, d'émotions infinies, qui nous font plonger en profondeur au sein d'un univers "magique" à décrypter, de l'autre côté des apparences.

José Ortiz nous invite ainsi de collection en collection, comme d'un ensemble pictural à l'autre, au voyage onirique en nous-même. Et nous voici étrangement partis, en sa voyante compagnie, sur la route des impressions neuves où il nous entraîne à sa suite, jusqu'aux retrouvailles célébrées avec nos rêves enfouis les plus secrets.

Jocelyne Aubé-Bourlignieux

José Ortiz Domingo est né en 1951 à Santa Eulalia del Campo, Teruel. Il est professeur de Philologie et de Littérature françaises à l'Université de Saragosse (Espagne). Il a fait ses études au Lycée espagnol de Paris et a suivi des cours de dessin et de peinture dans la capitale française. André Pieyre de Mandiargues et Andrés Galdeano (grand peintre aragonais) l'incitent à reprendre son activité créatrice, alors qu'il est déjà installé à Saragosse.



- 1<sup>er</sup> Prix du Concours de peinture de Roquetes (Tarragone)
- 1<sup>er</sup> Prix du VII<sup>e</sup> Concours de peinture des Monegros (Huesca)
- 3<sup>e</sup> Prix international, hommage à Pepita Sogañoles Martell (Lérida)
- 2<sup>e</sup> Prix du Ve Concours de peinture des Monegros (Huesca)
- Diplôme Honorifique au VI<sup>e</sup> Concours de peinture des Monegros
- 3<sup>e</sup> accessit au Concours de peinture Francisco Pradilla (Saragosse)

Retrouvez plus d'informations sur l'artiste José Ortiz sur son site internet : [www.jortiz.es](http://www.jortiz.es)

ACCUEIL DES PARTICIPANTS // FLCE, salle 442 // 9h30

Présidente de séance modératrice : Irley MACHADO CRUZ

- 10h00 **Jean-Marie LASSUS**, Université de Nantes, CRINI  
Résonnances et réception de Federico García Lorca en Amérique latine
- 10h30 **JULIE HERBRETEAU**, Université de Nantes, CRINI  
*Mariana Pineda de Federico García Lorca : une représentation en hommage au poète disparu (Teatro Principal, Valence, 3 juillet 1937)*
- 11h00 **Esther HERNÁNDEZ PALACIOS**, Université de Veracruz, Mexique  
*Las nanas infantiles de Federico García Lorca y sus ecos en Miguel Hernández y Lázara Meldiú*
- 11h30 Débat

APÉRITIF DÉJEUNATOIRE // SALLE 442, FLCE // 12H00

Présidente de séance modératrice : Jocelyne AUBÉ-BOURLIGUEUX

- 14h30 **Anne-Sophie RIEGLER**, École normale supérieure et Université de Grenoble 3  
Une lecture conceptuelle de *Jeu et théorie du duende*
- 15h00 **Christine LOMBEZ**, Université de Nantes :  
Federico García Lorca et sa réception française durant l'Occupation : réflexions sur les prémisses d'une consécration
- 15h30 **Irley MACHADO**, Université Fédérale de Uberlândia, Brésil :  
Souvenirs prématurés de tragédie : la mémoire poétique du jeune Federico García Lorca
- 16h00 Débat
- 16h30 Bilan et Clôture du Colloque

JEUDI 24 NOVEMBRE // MATIN  
BU Lettres - Salle de Formation (1<sup>er</sup> étage)

ACCUEIL DES PARTICIPANTS // Salle de formation, BU // 9h00

- 9h30 **OUVERTURE DU COLLOQUE INTERNATIONAL** en présence de :  
**Gildas SALAÜN**, Adjoint à la Culture Scientifique et au Patrimoine Immatériel, Ville de Nantes  
**Laure TEULADE**, Responsable de la Bibliothèque universitaire de Lettres, sciences humaines et sociales de l'Université de Nantes  
**Didier DELORME**, Doyen de la Faculté des langues et cultures étrangères (FLCE)  
**Georges LETISSIER**, Directeur du Centre de recherche sur les identités nationales et l'interculturalité (CRINI - EA 1162)

Président de séance modérateur : Georges LETISSIER

- 10h00 **CONFÉRENCE PLÉNIÈRE**  
**Andrés SORIA OLMEDO**, Université de Granada, Espagne :  
Amor oscuro en sonetos
- 11h00 Débat
- 11h30 **Marie-Claire ZIMMERMANN**, Université Paris IV-Sorbonne :  
La voix poétique et ses tonalités : *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* de Federico García Lorca
- 12h00 **Sonia FERNÁNDEZ HOYOS**, Université de Nantes, CRINI :  
La lógica lírica de la enfermedad en *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca
- 12h30 Débat

PAUSE-DÉJEUNER // 13H00

JEUDI 24 NOVEMBRE // APRÈS-MIDI  
BU Lettres - Salle de Formation (1<sup>er</sup> étage)

Présidente de séance modératrice : Pilar MARTÍNEZ-VASSEUR

- 14h30 **CONFÉRENCE PLÉNIÈRE**  
**Emmanuel LARRAZ**, Université de Bourgogne  
*Un chien andalou (1929)* : Luis Buñuel, Salvador Dalí...  
et le fantôme de Federico García Lorca...
- 15h30 Débat
- 16h00 **Nidia VINCENT**, Université de Veracruz, Mexique :  
¿Cómo será la muerte, ese cesar de sentir? En torno a la paráfrasis  
coreográfica de *Bodas de sangre* de Antonio Gades
- 16h30 **Delphine SANGU**, Université de Nantes, CRINI :  
*Bodas de Sangre* ou les métamorphoses d'une oeuvre
- 17h00 **José ORTIZ**, Université de Saragosse, Espagne :  
Federico García Lorca ou la redécouverte d'un oublié magnifique
- 17h30 Débat
- 18h00 Clôture de la journée avec la visite de l'exposition de peintures de José ORTIZ :  
Federico García Lorca ou la Sublime Mélancolie  
Bibliothèque universitaire de Lettres et Sciences humaines et sociales (1<sup>er</sup> étage)

Colloque international organisé par Jocelyne AUBÉ-BOURLIGUEUX, Sonia FERNÁNDEZ HOYOS, Jean-Marie LASSUS et Pilar MARTÍNEZ-VASSEUR, Professeurs à la Faculté des langues et cultures étrangères de l'Université de Nantes et membres du CRINI - Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité.

ACCUEIL DES PARTICIPANTS // FLCE, salle 442 // 9h00

Président de séance modérateur : Jean-Marie LASSUS

- 9h30 **CONFÉRENCE PLÉNIÈRE**  
**Julián CASANOVA**, Université de Saragosse, Espagne :  
*Violencia y Guerra civil*
- 10h30 Débat
- 11h00 **Pilar MARTÍNEZ-VASSEUR**, Université de Nantes, CRINI :  
Federico García Lorca : un passé qui ne passe pas
- 11h30 **Grégory PIRMET**, Université de Nantes, doctorant du CRINI :  
Federico García Lorca, le poète assassiné : entre Mythes et Histoires
- 12h00 **Quentin CHARLES**, Université de Nantes, doctorant du CRINI :  
Les relations culturelles, humaines et artistiques entre Luis Buñuel, Federico  
García Lorca et Salvador Dalí : un manège parfois cruel
- 12h30 Débat
- PAUSE-DÉJEUNER // SALLE 442, FLCE // 13H00
- Présidente de séance modératrice : Sonia FERNÁNDEZ HOYOS
- 14h30 **CONFÉRENCE PLÉNIÈRE**  
**Jocelyne AUBÉ-BOURLIGUEUX**, Université de Nantes, CRINI  
Federico García Lorca : Melancholia et créativité
- 15h30 Débat
- 16h00 **Danièle MIGLOS**, Université de Lille III  
Rendre sensible
- 16h30 **Mónica DJIAN** (conférence préparée avec Javier VICENTE), Université de  
Saragosse, Espagne :  
La présence de l'absence. La construction de l'identité dans *Doña Rosita la  
soltera o el lenguaje de las flores*
- 17h00 Débat suivi d'une pause dans le bâtiment Censive (salle de conférences, rdc)
- 17h45 **Pierre MARÉCHAUX**, Université de Nantes  
Conférence avec illustrations musicales au piano :  
Le son et le sens dans les 'canciones populares' de Federico García Lorca
- 18h30 Débat et clôture de la journée